

Aesculap[®] FESS

Instruments for Functional Endoscopic Sinus Surgery



Aesculap Surgical Technologies

Think Aesculap.



Think Partnership.
Think Aesculap.



Think Competence.
Think Aesculap.



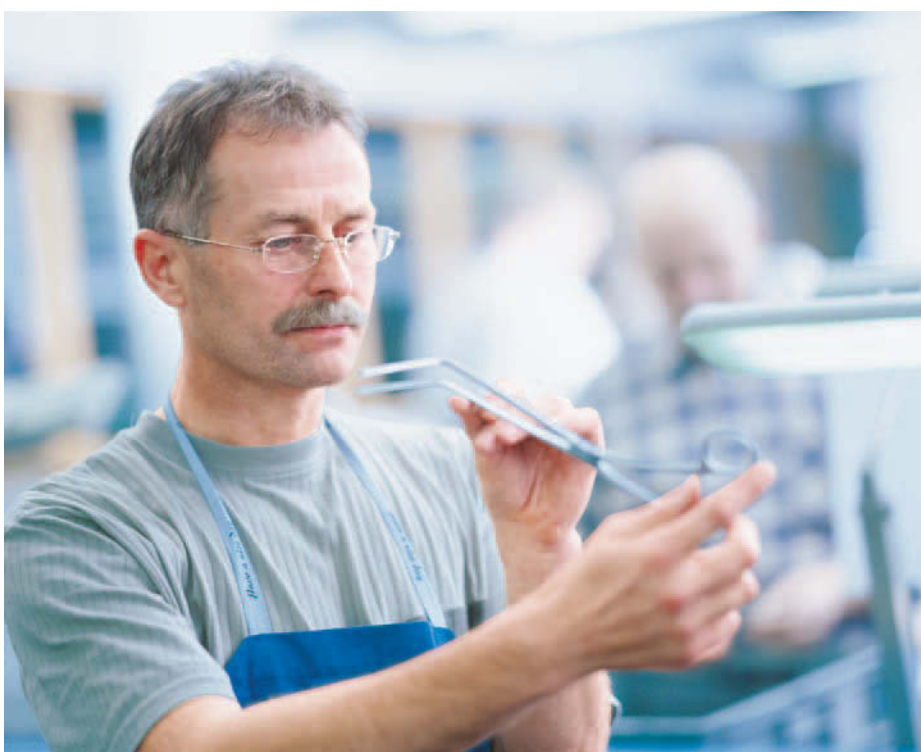
Think Service.
Think Aesculap.

Profound knowledge derives from appreciating the significance of individual pieces of knowledge or experience and fitting them together into a coherent network. A principle B. Braun has been following consistently for more than 170 years, clearly reflected in its corporate claim: "Sharing Expertise". Sharing knowledge across all company divisions creates a broader, sounder knowledge base for everyone involved, resulting in far-sighted, detailed solutions and maximum safety. For the benefit of the patient and in the interests of the user.

With over 140 years of experience in the surgical instrument sector, the Aesculap Division is a competent partner for this inter-disciplinary knowledge sharing process.

The Aesculap brand represents a varied spectrum that intelligently and economically combines high quality products with process-orientated services. Aesculap is a reliable and accepted partner for the entire surgical process in the hospital.

Aesculap owes its standing among the best in the business to its employees, who, searching for the best possible solution, are never satisfied with their initial idea. Who repeatedly examine, question and optimise every development.



Think Quality.
Think Aesculap.

Thus, Aesculap is much more than a supplier of high precision surgical instruments: a partner who listens carefully and contributes ideas, who understands the customer's needs and requirements and provides for them on a high

level. From products to services and seminars for all areas of activity within the hospital.



Think Economy.
Think Aesculap.



Think Innovation.
Think Aesculap.

Profundes Wissen setzt die Vernetzung von Kenntnissen und Erfahrungen sowie deren folgerichtige Bewertung voraus. Ein Prinzip, dem B. Braun seit über 170 Jahren konsequent folgt und welches sich daher auch in der Aussage „Sharing Expertise“ ausdrücklich widerspiegelt. Ein Wissensaustausch über alle Sparten des Konzerns hinweg schafft eine breitere und somit fundiertere Wissensbasis für alle Beteiligten. Das Ergebnis sind bis ins Detail durchdachte, weitsichtige Lösungen und ein Höchstmaß an Sicherheit. Zum Wohl des Patienten und im Interesse der Anwender.

Mit über 140 Jahren Erfahrung im Segment der chirurgischen Instrumente ist die Sparte Aesculap kompetenter Partner für den interdisziplinären Wissensaustausch.

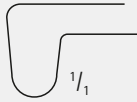
Die Produktmarke Aesculap steht für ein vielfältiges Leistungsspektrum, das hochwertige Produkte mit prozessorientierten Dienstleistungen intelligent und im Sinne der Wirtschaftlichkeit verknüpft. Aesculap ist ein verlässlicher und akzeptierter Partner für den gesamten chirurgischen Prozessablauf in der Klinik.

Dass Aesculap zu den Besten der Branche gehört, verdankt das Unternehmen seinen

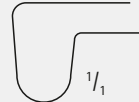
Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, die sich auf der Suche nach der bestmöglichen Lösung nie mit der ersten Idee zufrieden geben. Menschen, die jede Entwicklung immer wieder prüfen, hinterfragen und optimieren.

Deshalb ist Aesculap weit mehr als ein Lieferant hochpräziser chirurgischer Instrumente: ein Partner, der genau zuhört und mitdenkt, die Bedürfnisse und Anforderungen seiner Kunden versteht und sie auf hohem Niveau versorgt. Vom Produkt über Dienstleistungen und Seminare für alle Funktionsbereiche.

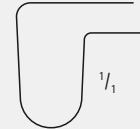
Nasal Speculas
Nasenspekula



OK161R



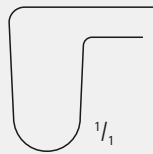
OK162R



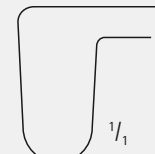
OK163R

THUDICHUM (MARK HOVELL)

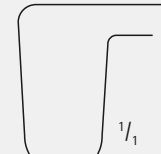
OK161R	8.5 x 6.0	70 mm
OK162R	9.0 x 7.0	71 mm
OK163R	12.5 x 8.0	72 mm
OK164R	15.0 x 8.5	73 mm
OK165R	16.5 x 9.0	74 mm
OK166R	18.0 x 10.0	74 mm
OK167R	19.5 x 10.5	75 mm



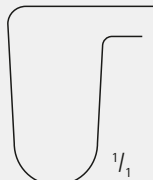
OK164R



OK165R



OK166R

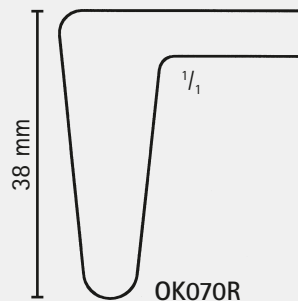


OK167R

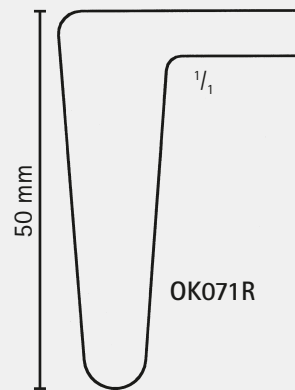


ST CLAIR THOMPSON

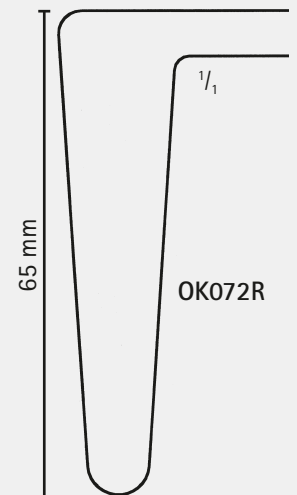
OK070R
OK071R
OK072R
OK073R
73 mm, 2³/₄"



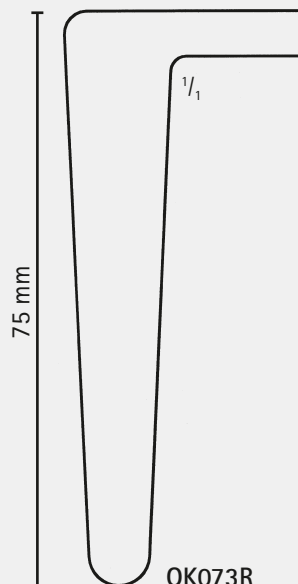
OK070R



OK071R



OK072R



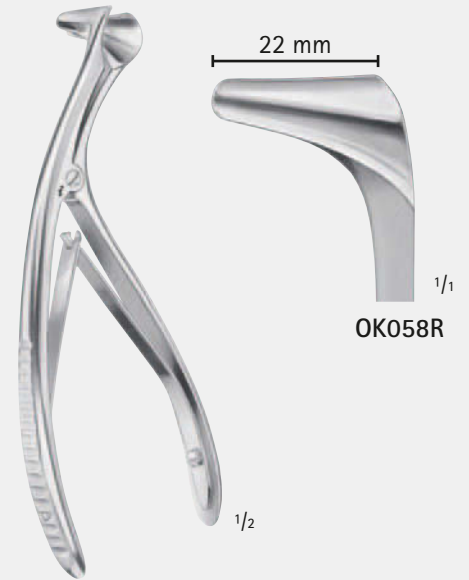
OK073R



BECKMANN

OK053R

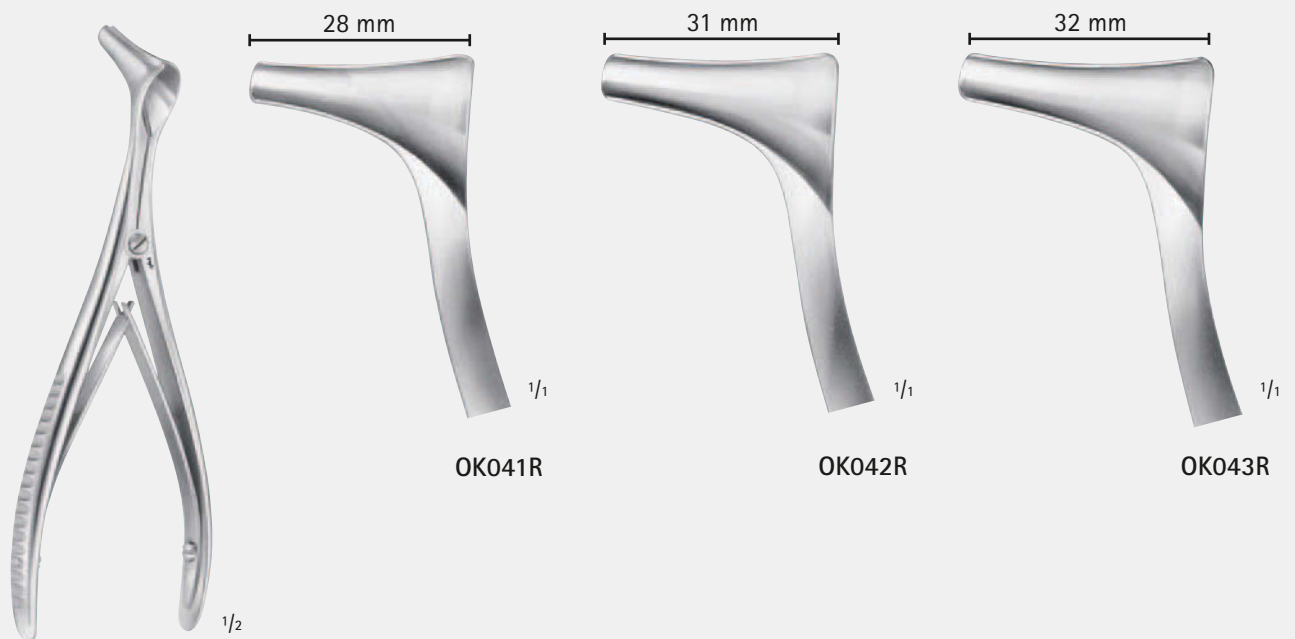
with screw joint, for use in infants, curved sideways
mit Schraubschluss, Kindermodelle, seitwärts gebogen
140 mm, 5 1/2"



BECKMANN

OK058R

with screw joint, curved sideways
mit Schraubschluss, seitwärts gebogen
150 mm, 6"



HARTMANN

OK041R-OK043R

with screw joint
mit Schraubschluss
160 mm, 6 1/4"

Nasal Speculas
Nasenspekula



WIENER MODELL

OK060R

with screw joint, small, light pattern

mit Schraubschluss, klein, leichte Ausführung

140 mm, 5½"



WIENER MODELL

OK061R

with screw joint, medium, medium pattern

mit Schraubschluss, mittel, mittlere Ausführung

140 mm, 5½"



WIENER MODELL

OK062R

with screw joint, large, heavy pattern

mit Schraubschluss, groß, schwere Ausführung

140 mm, 5½"



HARTMANN

OK030R

light pattern

leichtes Modell

145 mm, 5¾"



1/2

KILLIAN

- OK081R Fig. 1
- OK082R Fig. 2
- OK083R Fig. 3
- OK084R Fig. 4

with aseptic joint
mit Steckschluss
145 mm, 5¾"

- OK091R Fig. 1
- OK092R Fig. 2
- OK093R Fig. 3
- OK094R Fig. 4

with screw joint
mit Schraubschluss
140 mm, 5½"

36 mm



Fig.1 1/1

56 mm



Fig.2 1/1

75 mm



Fig.3 1/1

90 mm



Fig.4 1/1



1/2

COTTLE

- OK105R-OK108R
- OK090R

with aseptic joint, set-screw, with extra thin blades
mit Steckschluss und Stellschraube, mit besonders
schlanken Blättern
140 mm, 5½"

33 mm



OK105R 1/1

56 mm



OK107R 1/1

52 mm



OK106R 1/1

75 mm



OK108R 1/1

90 mm



OK090R 1/1



FH615

Handle with irrigation button for FH610R and FH611R.
Ergonomic grasping part.

Handgriff mit Spülknopf für FH610R und FH611R.
Ergonomischer Handgriff.

RT099R

Adapter for Aesculap holding arm, see page 10/11
Adapter für Aesculap Haltearm, siehe Seite 10/11



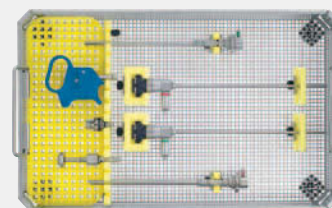
FH605SU

Suction and irrigation tube, sterile, 4.5m, with 2
puncture needles, for handle FH615
and FH610R/FH611R

Sales unit:
PAK= Package of 10 tubes

Spül-/Saugschlauch, steril, 4.5m, mit 2 Punktionskanülen
für Griff FH615 und FH610R/FH611R

Bestelleinheit:
PAK= Packung à 10 Schlauchsets



FF357R

Storage tray with silicone padding and lid for all MINOP®
TREND components (without instruments)

Lagerungstray mit Silikon-Lagerungsstegen und Deckel für
alle MINOP® TREND Komponenten (ohne Inhalt)

FH610R

Suction and irrigation trocar for
0° endoscope PE487A,
Diam. 4.5 / 6.0 mm

Spül-/Saugtrokar für 0°-Endoskop
PE487A, Ø 4.5 / 6.0 mm

120 mm, 4¾"



FH611R

Suction and irrigation trocar for
30° endoscope PE507A,
Diam. 4.5 / 6.0 mm

Spül-/Saugtrokar für 30°-Endoskop
PE507A, Ø 4.5 / 6.0 mm

120 mm, 4¾"



PE487A

Endoscope, 0° viewing angle

Endoskop, Blickrichtung: 0°

Diam. 4.0 mm / Ø 4.0 mm



PE507A

Endoscope, 30° viewing angle

Endoskop, Blickrichtung: 30°

Diam. 4.0 mm / Ø 4.0 mm





RT040R
Unitrac® - Pneumatic Holding Arm

- Single handed use
- Fast sterile set-up in the OR
- Simple to assemble onto the OR table railing
- Integrated safety systems against collaps of holding arm if OR compressed air supply is interrupted
- Direct connection to OR compressed air supply or to CO₂ cartridge
- Holding Force: 4 kg

RT040R
Unitrac® - Pneumatischer Haltearm

- Einmal-Bedienung
- Schnelle sterile Bereitstellung im OP
- Einfache Montage an OP-Schiene
- Integrierte Sicherheitssysteme gegen ein Kollabieren des Haltearms bei möglichem Ausfall der OP-Druckluftversorgung
- Direkter Anschluss an die vorhandene OP-Druckluftversorgung oder die CO₂ Druckluft-Kartusche
- Haltekraft: 4 kg



Unitrac® Air Cartridge: the hose-less "Plug and Play" solution for Unitrac®

- No need for laying hoses
- Avoid tripping hazard in the OR
- Always constant working pressure
- Overload valve
- Fast and easy change of cartridges

Die Schlauchlose "Plug and Play" Lösung für Unitrac®

- Einsatz des Unitrac® unabhängig von einem Druckluftanschluss
- Vermeidet dadurch Stolperfallen im Operationssaal
- Gewährt konstanten Betriebsdruck
- Überdruckventil
- Schneller und einfacher Kartuschenwechsel

RT043R
CO₂ Air Cartridge adapter
For use of Unitrac® independent from compressed air sources

RT043R
CO₂ Kartuschenadapter für den Einsatz des Unitrac® unabhängig von einem Druckluftanschluss

RT044SU
Unitrac® CO₂ Air Cartridge
pack of 10 pcs, single use product

RT044SU
Unitrac® CO₂ Druckluftkartusche
Pack mit 10 Stück, Single Use



RT090R
Flexible fixing element with sprocket suitable for RT040R and FF168R

RT090R
Flexible Verbindungsklemme zur OP-Schiene. Passend für RT040R und FF168R



JG901

Sterile drape for coverage of the Unitrac® arms, single use product, package of 50 pcs

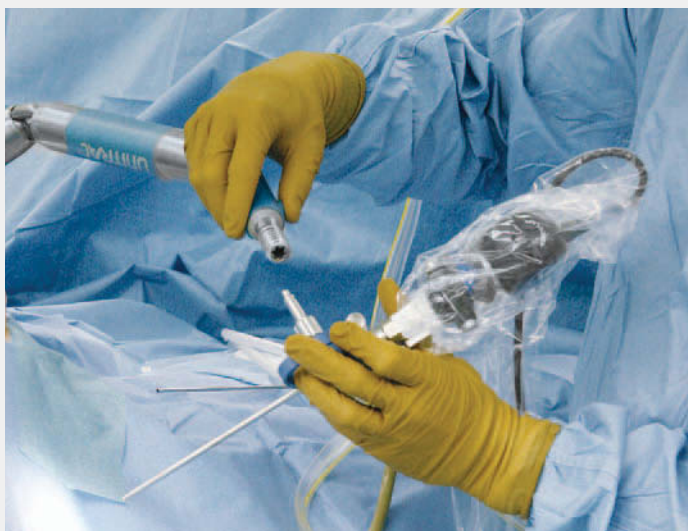
Steriler Überzug für den Unitrac® Haltearm, Single-use, Pack à 50 Stk.



RT020R

Quick connect adapter for use with sterile drape JG901 allows the change of instruments after draping with JG901

Schnellverschluss Adapter für die Verwendung mit dem Sterilüberzug JG901. Ermöglicht den Instrumentenwechsel nach dem Abdecken mit JG901.



Unitrac® in combination with MINOP® TREND

Unitrac® in Verbindung mit MINOP® TREND

Nasal Scissors
Nasenscheren



The LUER-Lock flushing ports of tubular shaft instruments allow easy cleaning of the instruments as well as lubrication with a steam permeable oil (e.g. Aesculap Sterilit).

Die LUER-Lock Spülanschlüsse bei Rohrschaft Instrumenten ermöglichen eine einfache Reinigung der Instrumente, sowie die Pflege mit einem dampfdurchlässigen Öl (z.B. Aesculap Sterilit).

OK560R

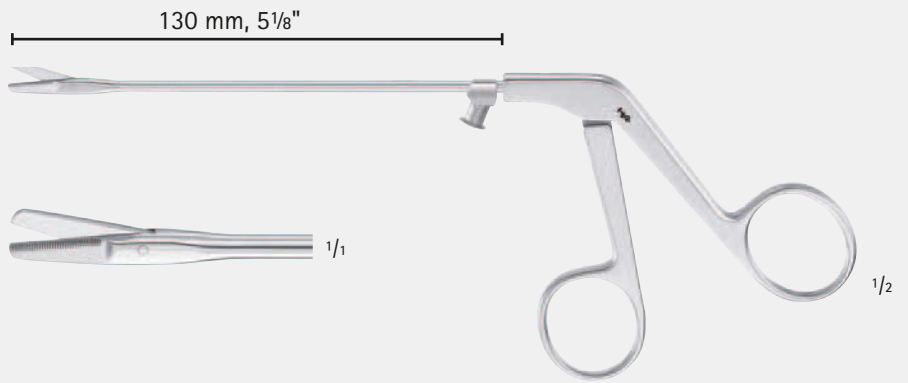
straight, blades serrated
gerade, Schneiden gezahnt

OK561R

left curved, blades serrated
links gebogen, Schneiden gezahnt

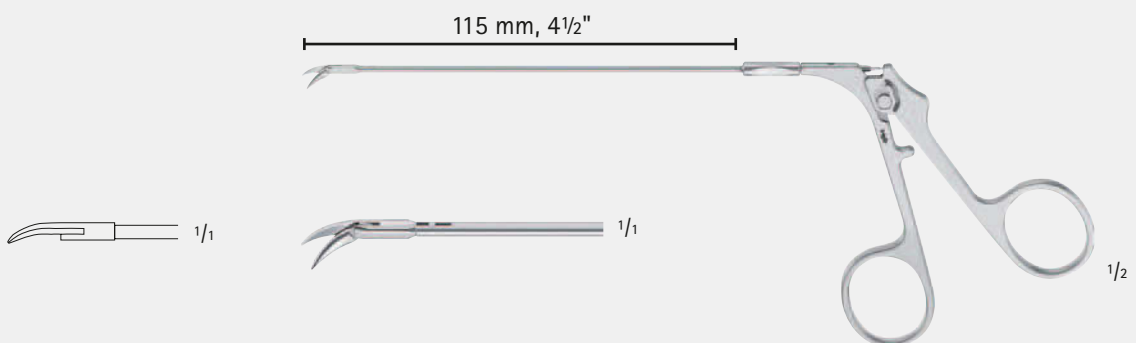
OK562R

right curved, blades serrated
rechts gebogen, Schneiden gezahnt



OK560R - OK562R

Nasal scissors
Nasenscheren



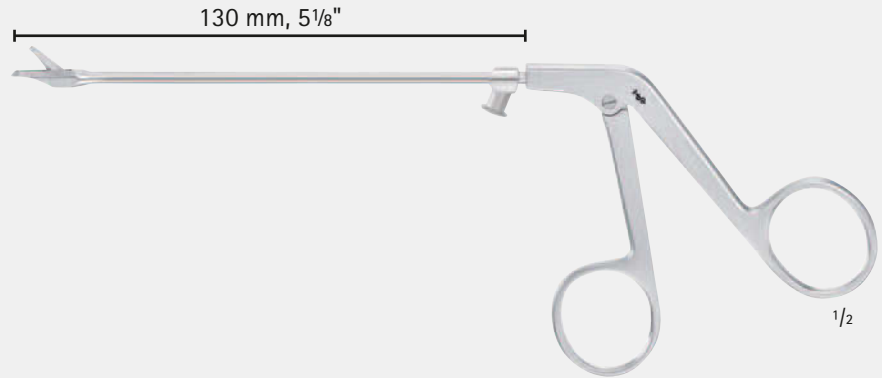
CASPAR

FD228R

Micro scissors, curved
rotatable 360°

Mikroschere, gebogen,
360° drehbar






Sinus Punches, Antrum Punch
Nasennebenhöhlen-Stanzen, Antrumstanze

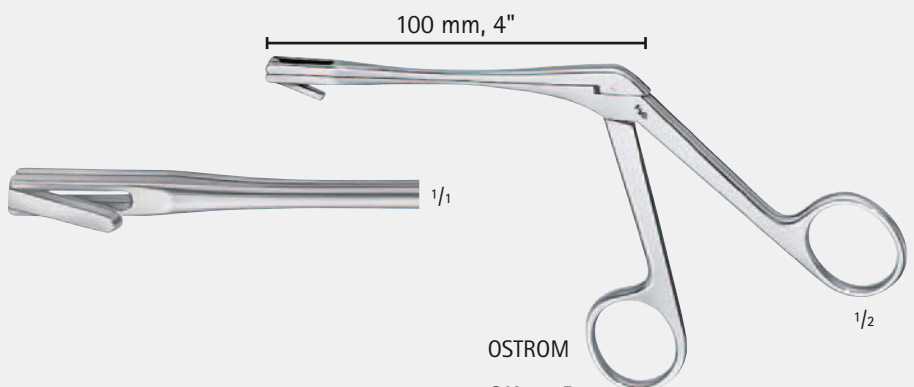


OK602R-OK609R

Sinus Punches

Nasennebenhöhlen-Stanzen

		 2/1 6 x 1.5 mm	 2/1 8 x 3 mm	 2/1 11.5 x 3.5 mm
	straight gerade	OK608R forward through cutting nach vorne durchschneidend	MACKAY-GRUNEWALD OK602R forward through cutting nach vorne durchschneidend	MACKAY-GRUNEWALD OK603R forward through cutting nach vorne durchschneidend
	45° upwards angled 45° nach oben gebogen	OK609R forward through cutting nach vorne durchschneidend	MACKAY-GRUNEWALD OK606R forward through cutting nach vorne durchschneidend	MACKAY-GRUNEWALD OK607R forward through cutting nach vorne durchschneidend



OSTROM

OK704R

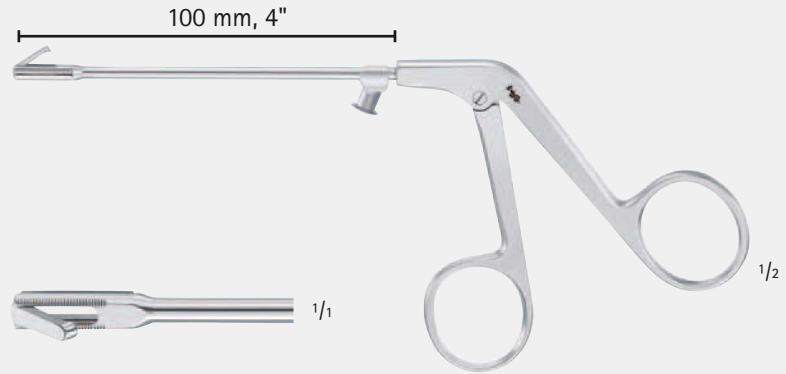
Antrum punch reverse action jaw

Antrumstanze, rückwärts schneidend

Antrum Punches
Antrumstanzen

OK580R

backbiting straight
rückwärts gerade schneidend



STAMMBERGER

OK580R - OK582R

Antrum Punches
Antrumstanzen

OK581R

backbiting to the right
rückwärts nach rechts schneidend



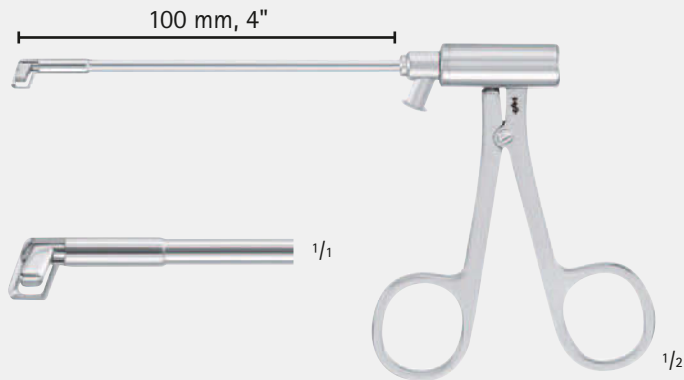
OK582R

backbiting to the left
rückwärts nach links schneidend



OK583R

forward cutting downwards to the right
nach rechts unten vorwärts schneidend



STAMMBERGER

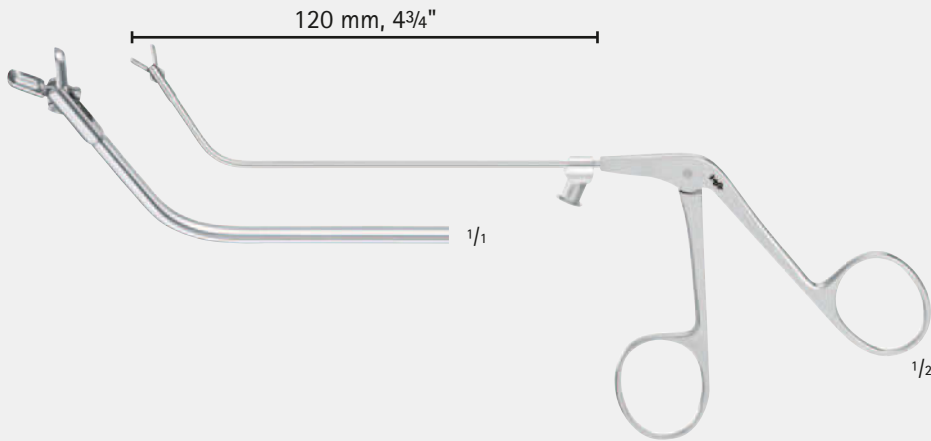
OK583R - OK584R

Antrum Punches
Antrumstanzen

OK584R

forward cutting downwards to the left
nach links unten vorwärts schneidend

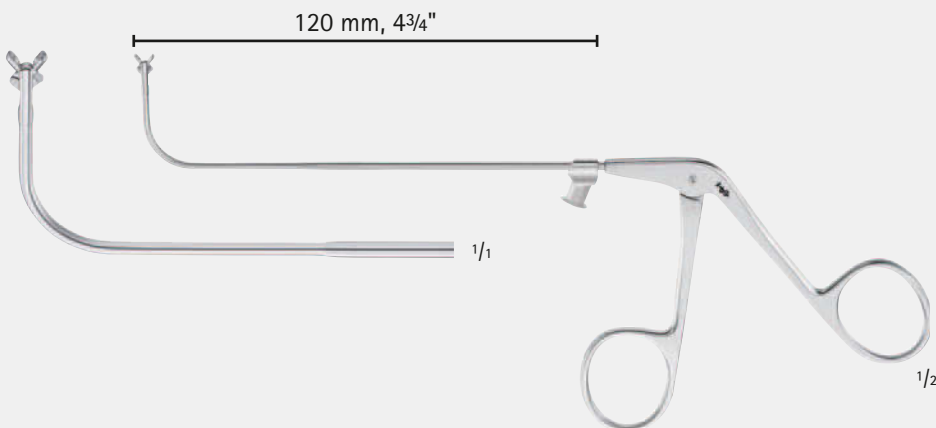




OK620R

Giraffe Forceps, upwards curved, cup size diam. 3 mm, double action

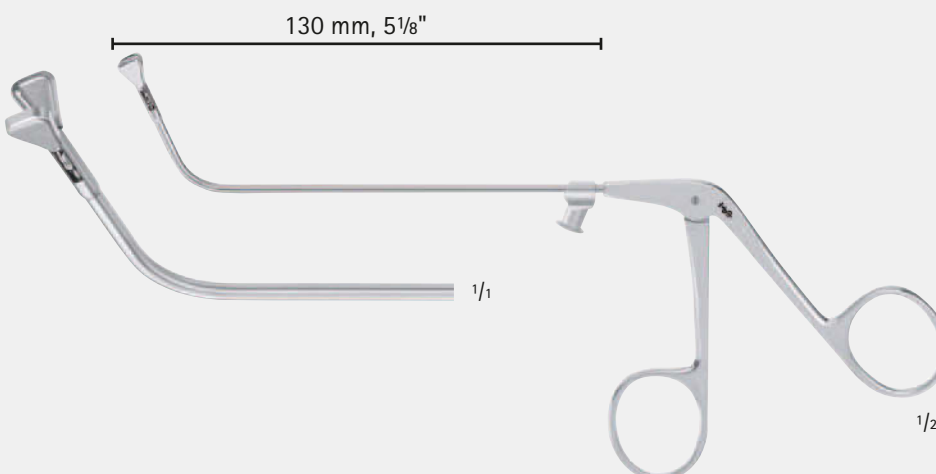
Giraffenzange, aufwärts gebogen, Löffelgröße Ø 3 mm, doppelbeweglich



OK621R

Giraffe Forceps, strongly upwards curved, cup size diam. 2 mm, double action

Giraffenzange, stark aufwärts gebogen, Löffelgröße Ø 2 mm, doppelbeweglich



OK622R

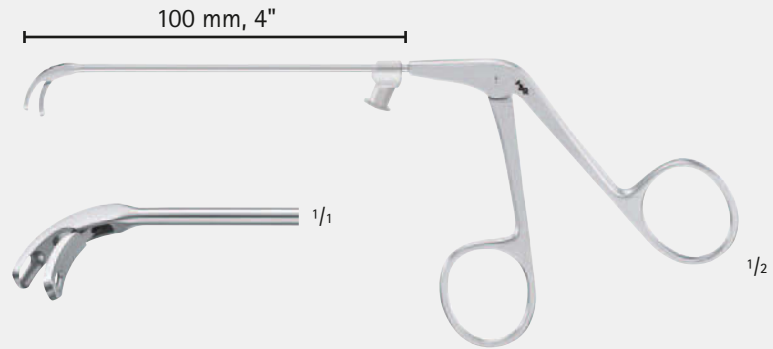
Giraffe Forceps, upwards curved, jaw size 4 x 6 mm, double action

Giraffenzange, aufwärts gebogen, Maulgröße 4 x 6 mm, doppelbeweglich

Antrum Grasping Forceps
Antrum-Fasszangen

OK680R

jaw opening backwards, curved downwards
rückwärts öffnend, nach unten gebogen



OK680R - OK683R

OK681R

jaw opening backwards, curved upwards
rückwärts öffnend, nach oben gebogen



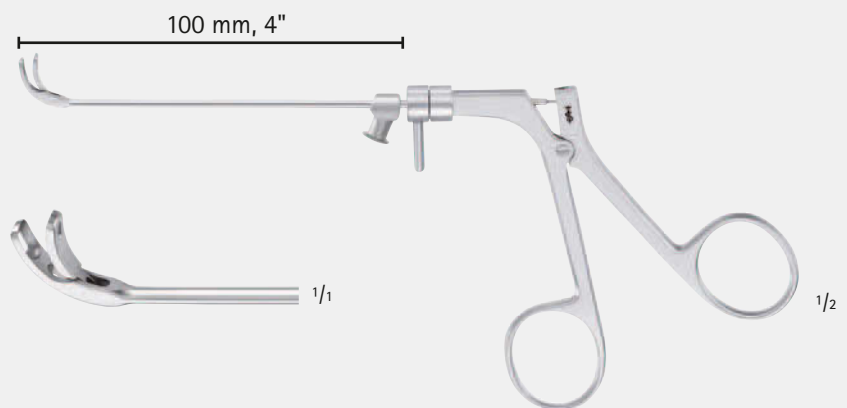
OK682R

jaw opening backwards, curved to right
rückwärts öffnend, nach rechts gebogen



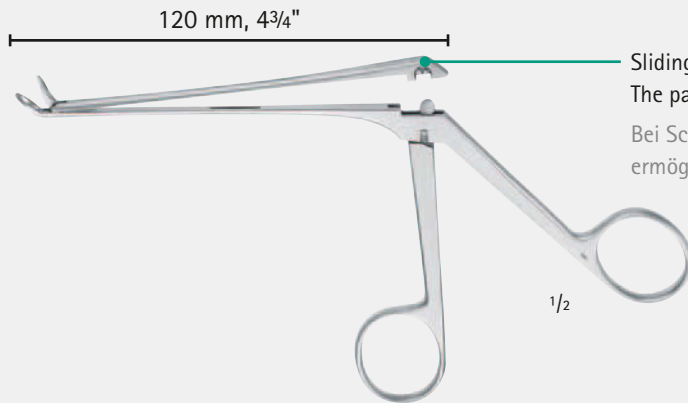
OK683R

jaw opening backwards, curved to left
rückwärts öffnend, nach links gebogen



OK684R

jaw opening backwards,
jaw 360° rotatable
rückwärts öffnend,
Maul 360° drehbar



Sliding shaft instruments can be disassembled for cleaning and maintenance. The parts remain connected for easy assembly.

Bei Schiebeschäft Instrumenten werden Reinigung und Pflege durch Zerlegen ermöglicht. Einzelteile bleiben verbunden = einfache Montage.



1/1



1/1

MYLES

OK600R

through cutting
durchschneidend



OK612R



1/1

OK613R



1/1

GRUENWALD-HENKE

OK612R-OK613R

through cutting
durchschneidend



OK641R



OK642R



OK643R



OK644R

1/1



1/1

HARTMANN

OK641R-OK644R

through cutting
durchschneidend



OK646R



OK647R

1/1

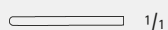


1/1

SCHMEDEN

OK646R-OK647R

through cutting
durchschneidend



1/1



1/1

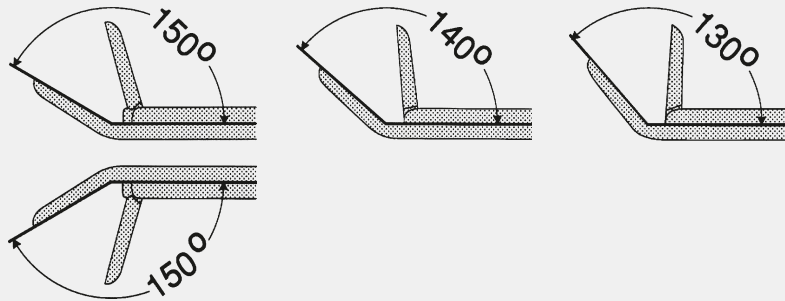
STRUYCKEN

OK690R

through cutting
durchschneidend

Nasal Forceps Nasenzangen

Angled positions for rongeurs
Winkelstellungen bei Rongeuren



OK505R
3.0 mm



OK506R
3.6 mm



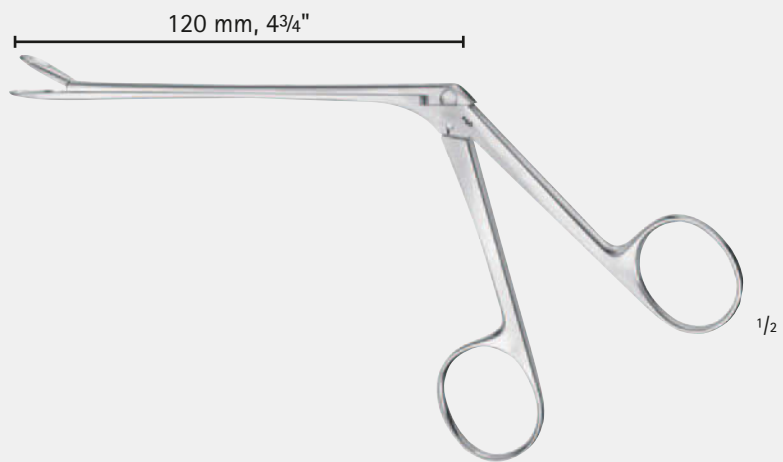
OK507R
4.2 mm



OK508R
4.8 mm



OK509R
5.6 mm



BLAKESLEY-WILDE
OK505R-OK509R

Ethmoidal forceps, straight
Siebbeinzange, gerade

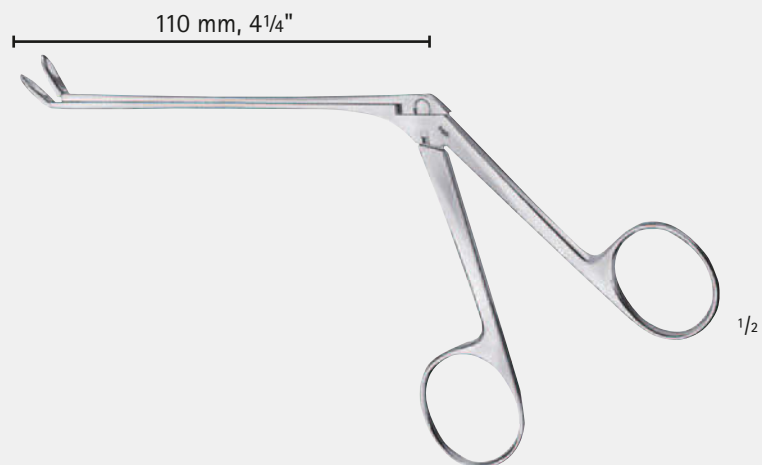
OK520R
3.6 mm



OK521R
4.2 mm



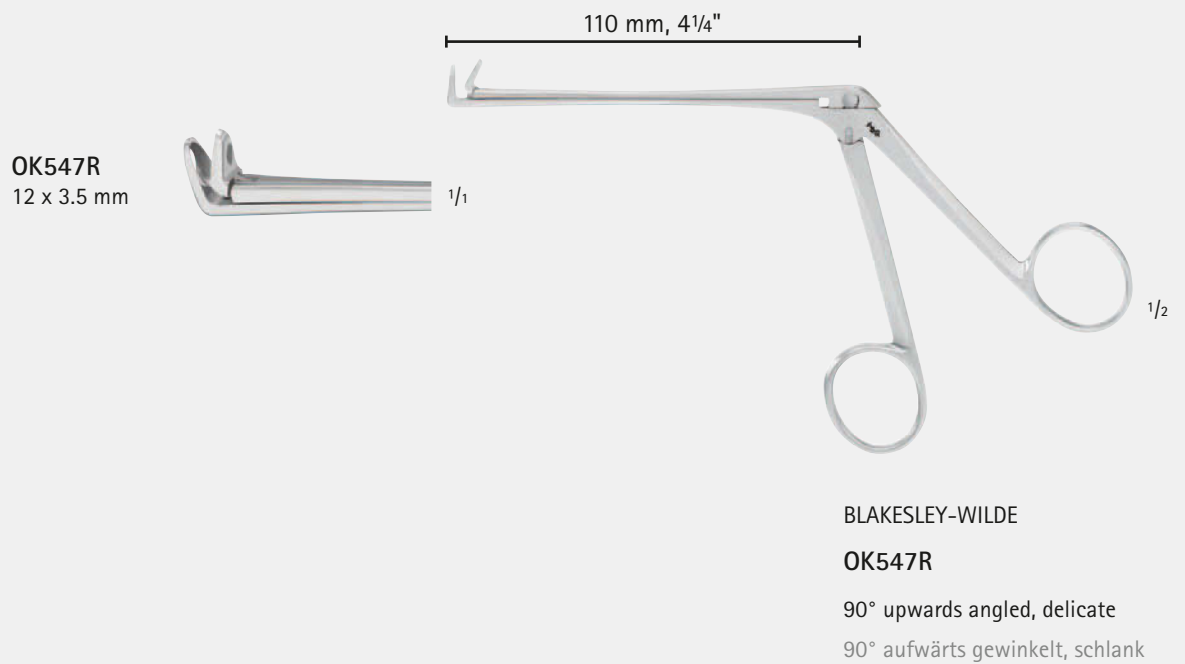
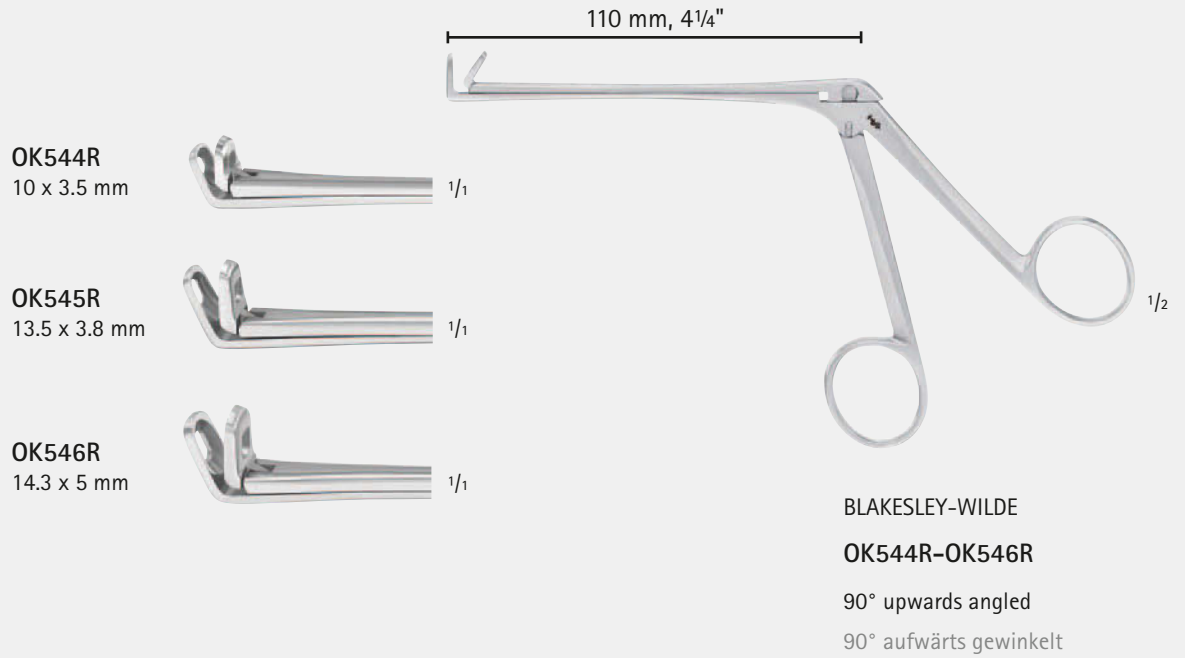
OK522R
4.8 mm



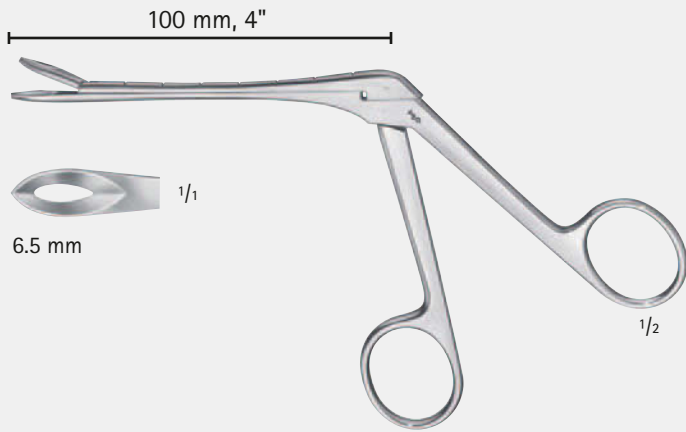
BLAKESLEY-WILDE

OK520R-OK522R 140°

Ethmoidal forceps, upwards curved
Siebbeinzange, aufwärts gebogen



Nasal Forceps, Rongeurs
Nasenzangen, Rongeure



HENCKEL-TILLEY

OK503R

Ethmoidal forceps, Shaft graduated in cm
Siebbeinzange, Schaft graduert in cm



ST. BARTS

OK536R

Rongeur, straight
Rongeur, gerade



ST. BARTS

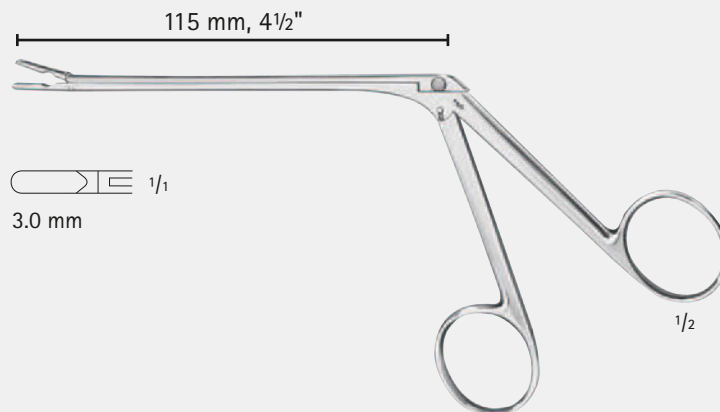
OK537R 140°

Rongeur, upwards cutting
Rongeur, nach oben schneidend

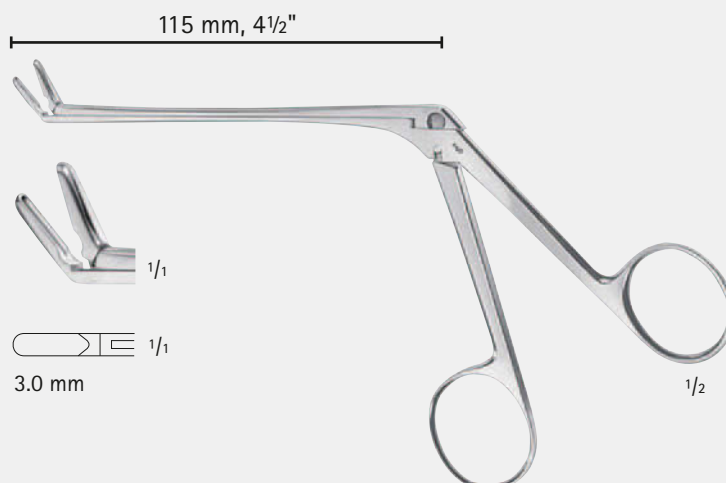
Nasal Forceps, Rongeurs
Nasenzangen, Rongeurs



ST. BARTS
OK538R 140°
Rongeur, downwards cutting
Rongeur, nach unten schneidend



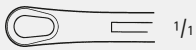
TAKAHASHI
OK525R
Rongeur, straight
Rongeur, gerade



TAKAHASHI
OK526R 130°
Ethmoidal forceps, upwards curved
Siebbeinzange, aufwärts gebogen

Nasal Forceps, Rongeurs
Nasenzangen, Rongeure

OK527R
5 mm

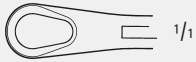


1/1



1/1

OK529R
7 mm

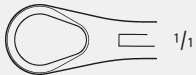


1/1



1/1

OK531R
9 mm

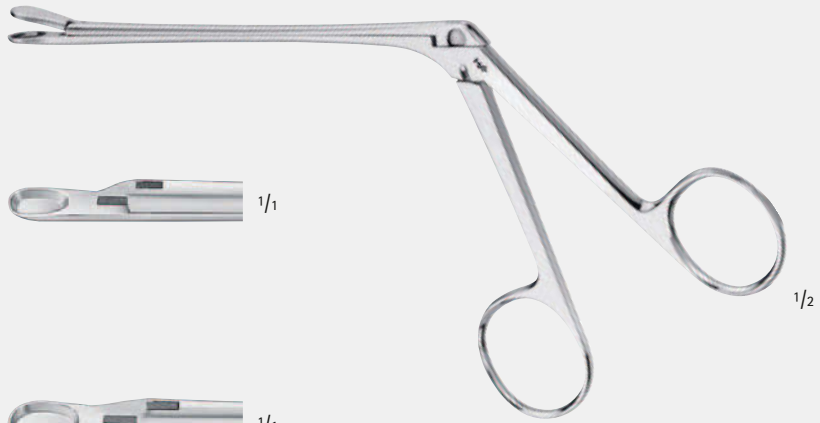


1/1



1/1

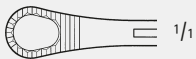
120 mm, 4³/₄"



1/2

WATSON-WILLIAMS
OK527R-OK531R

120 mm, 4³/₄"



1/1



1/1



1/2

WATSON-WILLIAMS
OK530R

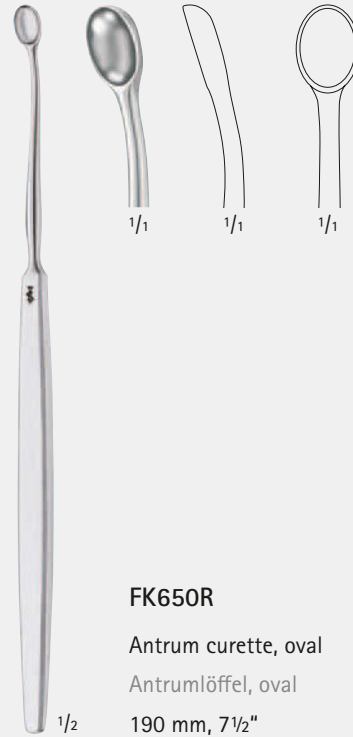
Ethmoidal forceps for mucosa,
serrated jaws

Fasszange für Schleimhaut,
gezahnt



OF601R

Sickle knife, sharp tip
Sichelmesser, spitz
190 mm, 7 1/2"



FK650R

Antrum curette, oval
Antrumlöffel, oval
190 mm, 7 1/2"



FK651R

9.5 x 4 mm

FK651R-FK652R

Antrum curette, oval
Antrumlöffel, oval
190 mm, 7 1/2"



FK652R

6 x 3 mm



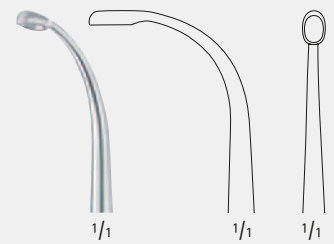
FK653R

6 x 3 mm

slightly curved
leicht gebogen

FK653R-FK654R

Frontal sinus curette, oval
Stirnhöhlenlöffel, oval
190 mm, 7 1/2"



FK654R

6 x 3 mm

strong curved
stark gebogen

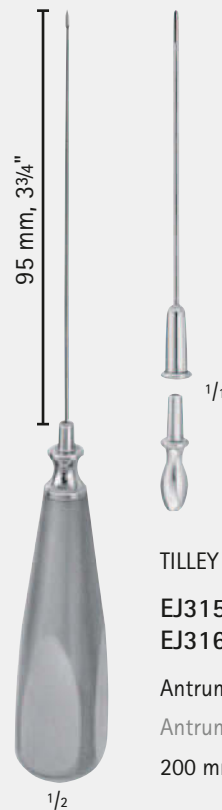
Curettes, Antrum Retractor, Antrum Trocar
 Küretten, Antrumahaken, Antrumtrokar



COAKLEY
OK811R-OK816R
 Antrum curettes
 Antrumküretten
 170 mm, 6³/₄"



BRÜNINGS-BRUNK
OK800R
 Antrum retractor
 Antrumahaken
 190 mm, 7¹/₂"



TILLEY LICHTWITZ
EJ315R Diam. / Ø 1.7 mm
EJ316R Diam. / Ø 2.0 mm
 Antrum trocar
 Antrumtrokar
 200 mm, 7⁷/₈"

Irrigating Cannulas, Antrum Trocars, Antrum Rasps
Spülröhrchen, Antrumtrokare, Antrumtrephine



EIKEN

OK874C Diam. / Ø 2.5 mm

OK875C Diam. / Ø 3.0 mm

Irrigating cannula, LUER cone, strong curved

Spülröhrchen, LUER Konus, stark gebogen

130 mm, 5 1/8"



EIKEN

OK876R Diam. / Ø 2.5 mm

Irrigating cannula, LUER cone, slightly curved

Spülröhrchen, LUER Konus, schwach gebogen

145 mm, 5 3/4"



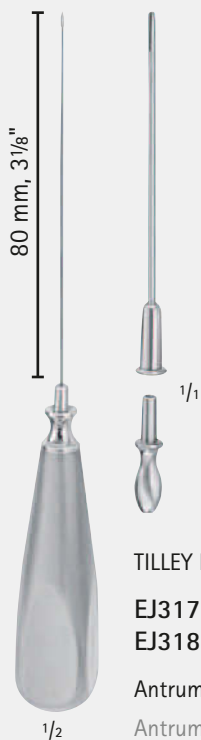
EIKEN

OK877R Diam. / Ø 2.5 mm

Irrigating cannula, LUER cone, shortly curved

Spülröhrchen, LUER Konus, kurz gebogen

145 mm, 5 3/4"



TILLEY LICHTWITZ

EJ317R Diam. / Ø 2.3 mm

EJ318R Diam. / Ø 2.7 mm

Antrum trocar

Antrumtrokar

185 mm, 7 1/4"



OK805R

blunt
stumpf

OK804R

sharp
spitz

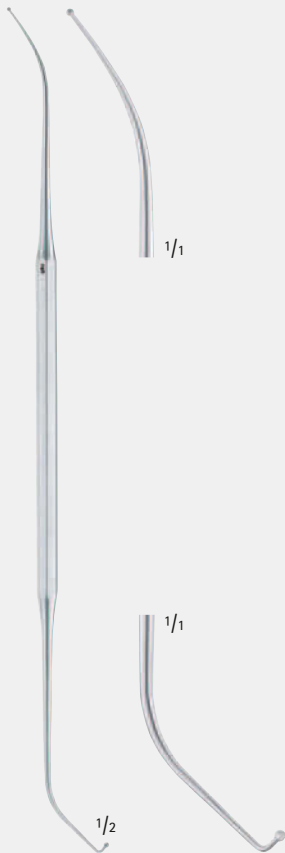
OK804R-OK805R

Antrum rasp, American pattern

Antrumtrephine, amerikanisches Modell

190 mm, 7 1/2"

Frontal Sinus Ostium Seeker, Trocars, Irrigating Cannula, Frontal Sinus Bougies
 Stirnhöhlen-Doppelinstrument, Trokare, Spülkanüle, Stirnhöhlerdilator



BN175R

Frontal sinus ostium seeker,
 double ended, curved

Stirnhöhlen-Doppelinstrument,
 gebogen

220 mm, 8 3/4"



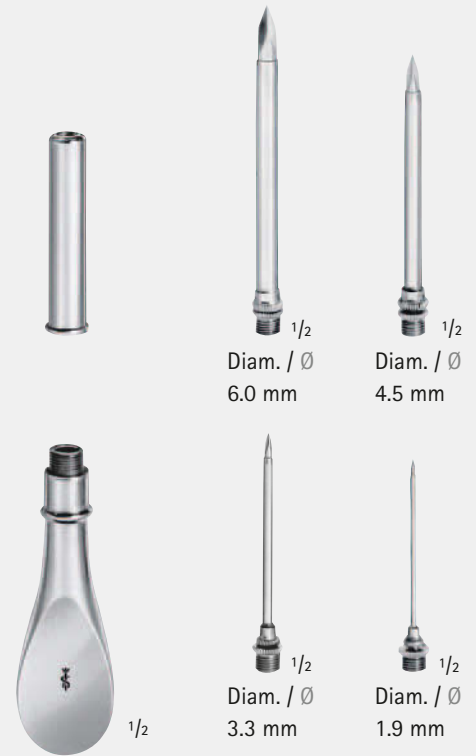
EJ305R

Sinuscopy trocar, for use with 4
 mm Endoscopes

Sinuskopie Trokar, für 4 mm
 Endoskope

Inner diam. / Innen-Ø 5.0 mm

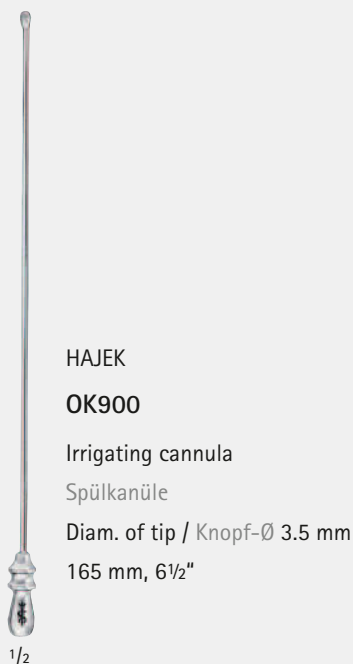
180 mm, 7"



EJ126R

Universal trocar with 4 tips

Universaltrokar mit 4 Aufsätzen



HAJEK

OK900

Irrigating cannula

Spülkanüle

Diam. of tip / Knopf-Ø 3.5 mm

165 mm, 6 1/2"



RITTER

OK921R Diam. / Ø 2.5 mm

OK922R Diam. / Ø 3.0 mm

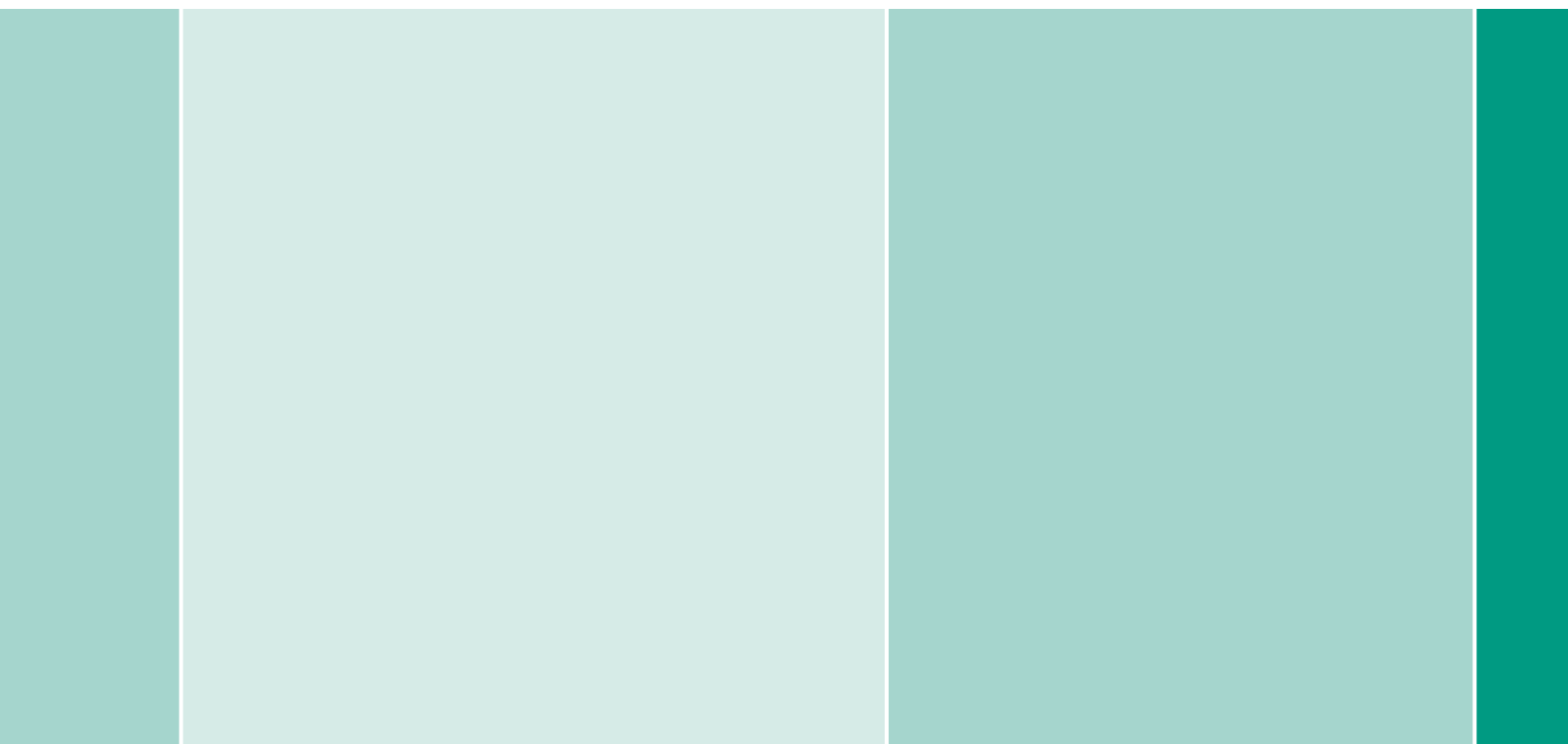
OK924R Diam. / Ø 4.0 mm

OK926R Diam. / Ø 5.0 mm

Frontal sinus bougie

Stirnhöhlerdilator

150 mm, 6"



Aesculap AG | Am Aesculap-Platz | 78532 Tuttlingen | Germany
Phone +49 7461 95-0 | Fax +49 7461 95-26 00 | www.aesculap.com

Aesculap – a B. Braun company

The main product trademark 'Aesculap' and the product trademarks 'MINOP TREND' and 'Unitrac' are registered trademarks of Aesculap AG.

Subject to technical changes. All rights reserved. This brochure may only be used for the exclusive purpose of obtaining information about our products. Reproduction in any form partial or otherwise is not permitted.

Brochure No. C87511

0713/1.0/2